

# M7 Intelli IT AFib (HEM-7380T1-EBK)

OMRON

## Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

Αυτόματο πρεσόμετρο άνω βραχίονα

Medidor de tensão arterial automático de braço

Automatisk blodtryksapparat til overarmen

Automaattinen olkavarren verenpainemittari

Automatisk blodtrycksmätare för överarmen

Автоматичний прилад для вимірювання артеріального тиску на плечі



## Instruction Manual 2: Operational Instructions

**EL** Εγχειρίδιο οδηγιών 2: Οδηγίες λειτουργίας

**PT** Manual de instruções 2: instruções de funcionamento

**DA** Brugervejledning 2: Betjeningsvejledning

**FI** Käyttöohje 2: Käyttöohjeet

**SV** Bruksanvisning 2: Driftsinstruktioner

**UK** Посібник з експлуатації 2: інструкції з використання

**All for Healthcare**

**Read Instruction Manual 1 and 2 before use.**

Διαβάστε το Εγχειρίδιο οδηγιών 1 και 2 πριν από τη χρήση.

Antes de utilizar, leia os Manuais de instruções 1 e 2.

Læs brugervejledning 1 og 2 før brug.

Lue käyttöohjeet 1 ja 2 ennen käyttöä.

Läs bruksanvisning 1 och 2 före användning.

Прочитайте посібник з експлуатації 1 і 2 перед використанням.

|          |                                                                                                                                                                               |          |                                                                                                                                                                                                                                                       |          |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | <b>Package Contents ..... 3</b>                                                                                                                                               | <b>4</b> | <b>Inserting Batteries ..... 6</b>                                                                                                                                                                                                                    | <b>7</b> | <b>Setting the TruRead Mode Interval ..... 9</b>                                                                                                                                                                                                                |
|          | Περιεχόμενα συσκευασίας<br>Conteúdo da embalagem<br>Pakkens indhold<br>Pakkauksen sisältö<br>Förpackningens innehåll<br>Комплект поставання                                   |          | Τοποθέτηση μπαταριών<br>Inserção de pilhas<br>Isætning af batterier<br>Paristojen asentaminen<br>Sätta i batterierna<br>Установлення елементів живлення                                                                                               |          | Ρύθμιση του διαστήματος της λειτουργίας TruRead<br>Definição do intervalo do modo TruRead<br>Indstilling af interval for TruRead-funktionen<br>TruRead-tilan välin asettaminen<br>Ställa in TruRead-lägesintervall<br>Установлення інтервалу для режиму TruRead |
| <b>2</b> | <b>Preparing for a Measurement ..... 4</b>                                                                                                                                    | <b>5</b> | <b>Pairing ..... 7</b>                                                                                                                                                                                                                                | <b>8</b> | <b>Applying the Arm Cuff ..... 11</b>                                                                                                                                                                                                                           |
|          | Προετοιμασία για μέτρηση<br>Preparação de uma medição<br>Forberedelse af en måling<br>Valmistautuminen mittaukseen<br>Förbereda en mätning<br>Підготовка до вимірювання тиску |          | Σύζευξη<br>Emparelhamento<br>Parring<br>Laiteparin muodostus<br>Parkoppling<br>З'єднання                                                                                                                                                              |          | Εφαρμογή της περιχειρίδας<br>Colocação da braçadeira<br>Påsætning af armmanchetten<br>Mansetin asetus<br>Applicera manschetten<br>Закріплення манжети на плече                                                                                                  |
| <b>3</b> | <b>Downloading the App ..... 5</b>                                                                                                                                            | <b>6</b> | <b>Setting the Date and Time Manually ..... 8</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>9</b> | <b>Sitting Correctly ..... 13</b>                                                                                                                                                                                                                               |
|          | Λήψη της εφαρμογής<br>Transferência da aplicação<br>Download af appen<br>Sovelluksen lataaminen<br>Hämta appen<br>Завантаження додатка                                        |          | Χειροκίνητη ρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας<br>Acerto manual da data e hora<br>Manuel indstilling af dato og klokkeslæt<br>Päivämäärän ja kellonajan asetus manuaalisesti<br>Ställa in datum och tid manuellt<br>Ручне встановлення дати та часу |          | Σωστή στάση του σώματος<br>Como sentar-se corretamente<br>Sæt dig korrekt<br>Istuminen oikein<br>Rätt sittställning<br>Сидіння в правильному положенні                                                                                                          |

## **10 Taking a Measurement..... 15**

Λήψη μέτρησης  
Realização de uma medição  
Foretag en måling  
Mittauksen ottaminen  
Göra en mätning  
Виконання вимірювання

## **11 Checking Readings ..... 21**

Έλεγχος των μετρήσεων  
Verificação de leituras  
Kontrol af målinger  
Lukemien tarkastelu  
Kontrollera avläsningar  
Перевірка показань

## **12 Using Memory Functions..... 27**

Χρήση των λειτουργιών μνήμης  
Utilização das funções de memória  
Brug af hukommelsesfunktioner  
Muistitoimintojen käyttö  
Använda minnesfunktioner  
Використання функцій пам'яті

## **13 Disabling/Enabling Bluetooth ..... 35**

Απενεργοποίηση/ενεργοποίηση του Bluetooth  
Desativação/ativação do Bluetooth  
Deaktivering/aktivering af Bluetooth  
Bluetooth-ominaisuuden poistaminen käytöstä / ottaminen käyttöön  
Aktivera/avaktivera Bluetooth  
Вимикання/вмикання функції Bluetooth

## **14 Restoring to the Default Settings ..... 36**

Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων  
Restauração das predefinições  
Gendannelse af standardindstillingerne  
Oletusasetusten palauttaminen  
Återställa till förvalda inställningar  
Повернення до налаштувань за замовчуванням

## **15 Optional Medical Accessories ..... 37**

Προαιρετικά ιατρικά εξαρτήματα  
Acessórios médicos opcionais  
Valgfrit medicinsk tilbehør  
Valinnaiset lääkinälliset lisävarusteet  
Valfria medicinska tillbehör  
Додаткове медичне приладдя

# 1

## Package Contents

**EL** Περιεχόμενα συσκευασίας

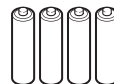
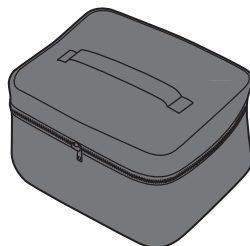
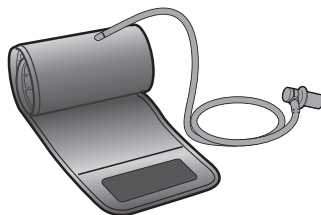
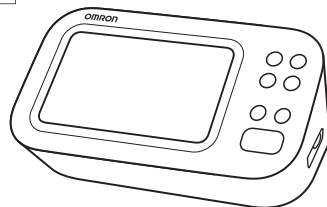
**PT** Conteúdo da embalagem

**DA** Pakkens indhold

**FI** Pakkauksen sisältö

**SV** Förpackningens innehåll

**UK** Комплект поставки



(M7 Intelli IT AFib)



## 2

## Preparing for a Measurement

|    |                                 |
|----|---------------------------------|
| EL | Προετοιμασία για μέτρηση        |
| PT | Preparação de uma medição       |
| DA | Forberedelse af en måling       |
| FI | Valmistautuminen mittaukseen    |
| SV | Förbereda en mätning            |
| UK | Підготовка до вимірювання тиску |

### 30 minutes before

30 λεπτά πριν

30 minutos antes

30 minutter før

30 minuuttia ennen

30 minuter innan

За 30 хвилин



### 5 minutes before: Relax and rest.

5 λεπτά πριν: Χαλαρώστε και ξεκουραστείτε.

5 minutos antes: descontrair e repousar.

5 minutter før: Slap af og hvil.

5 minuuttia ennen: rentoudu ja lepää.

5 minuter innan: slappna av och vila.

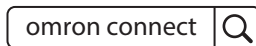
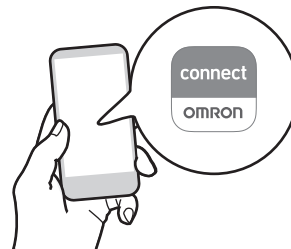
За 5 хвилин: розслабтеся та відпочиньте



# 3

## Downloading the App

- EL** Λήψη της εφαρμογής
- PT** Transferência da aplicação
- DA** Download af appen
- FI** Sovelluksen lataaminen
- SV** Hämta appen
- UK** Завантаження додатка

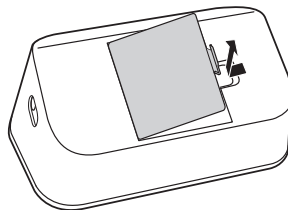


# 4

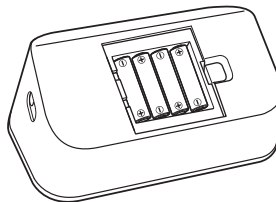
## Inserting Batteries

- EL** Τοποθέτηση μπαταριών
- PT** Inserção de pilhas
- DA** Isætning af batterier
- FI** Paristojen asentaminen
- SV** Sätta i batterierna
- UK** Установлення елементів живлення

1

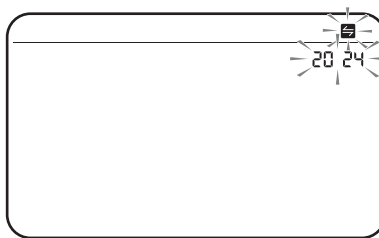


2



AA, 1.5V × 4

3



**Your monitor automatically turns off after 3 minutes.**

Το πιεσόμετρο σας απενεργοποιείται αυτόματα έπειτα από 3 λεπτά.

O medidor desliga-se automaticamente após 3 minutos.

Apparatet slukkes automatisk efter 3 minutter.

Mittarin virta katkeaa automaattisesti kolmen minuutin kuluttua.

Blodtrycksmätaren stängs av automatiskt efter tre minuter.

Прилад автоматично вимикається через 3 хвилини.

# 5

## Pairing

**EL** Σύζευξη

**PT** Emparelhamento

**DA** Parring

**FI** Laiteparin muodostus

**SV** Parkoppling

**UK** З'єднання

1

Bluetooth



**The date and time will automatically be set when your monitor is paired with the app.**

Η ημερομηνία και η ώρα θα ρυθμιστούν αυτόματα όταν γίνει σύζευξη του πιεσόμετρου με την εφαρμογή.

A data e hora serão automaticamente acertadas se o medidor for emparelhado com a aplicação.

Dato og klokkeslæt indstilles automatisk, når apparatet parres vha. appen.

Päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti, kun mittarista ja sovelluksesta on muodostettu laitepari.

När du parkopplar blodtrycksmätaren med appen ställs datum och tid in automatiskt.

Дату та час буде встановлено автоматично під час синхронізації приладу з додатком.

2



**3 Follow the instructions.**

Ακολουθήστε τις οδηγίες.

Siga as instruções.

Følg vejledningen.

Toimi ohjeiden mukaisesti.

Följ anvisningarna.

Дотримуйтесь інструкцій.

## 6

# Setting the Date and Time Manually

EL

Χειροκίνητη ρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας

PT

Acerto manual da data e hora

DA

Manuel indstilling af dato og klokkeslæt

FI

Päivämäärän ja kellonajan asetus manuaalisesti

SV

Ställa in datum och tid manuellt

UK

Ручне встановлення дати та часу

**Only for non-smart device users. Skip this step if you paired with your smart device.**

Μόνο για χρήστες χωρίς έξυπνη συσκευή. Παραλείψτε αυτό το βήμα αν έχει γίνει σύζευξη με την έξυπνη συσκευή σας.

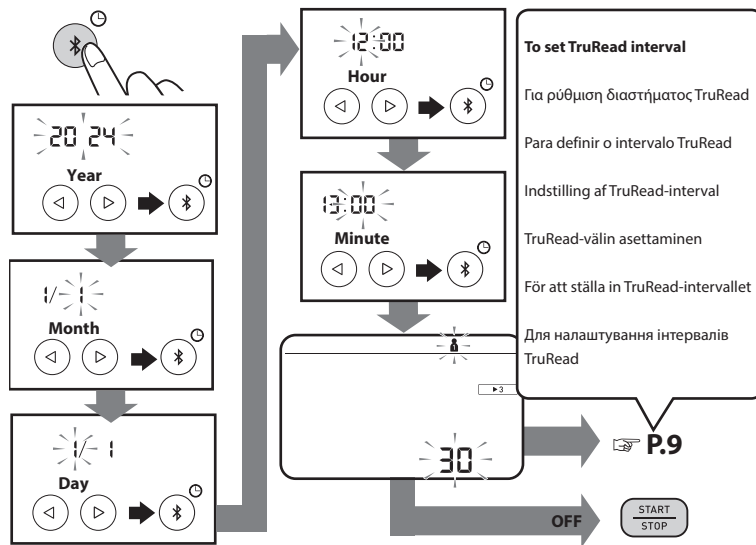
Apenas para utilizadores de dispositivos Sem Conectividade. Ignore este passo se tiver feito o emparelhamento com o seu dispositivo inteligente.

Kun til brugere uden smartenhed. Spring dette trin over, hvis du har oprettet pairing med din smartenhed.

Vain muille kuin älylaitteiden käyttäjille. Ohita tämä vaihe, jos olet muodostanut laiteparin älylaitteesi kanssa.

Endast för användare som inte är smarta enheter. Hoppa över det här steget om du har parat med din smarta enhet.

Тільки для користувачів без інтелектуальних пристроїв. Пропустіть цей крок, якщо прилад синхронізовано з інтелектуальним пристроєм.



# 7

## Setting the TruRead Mode Interval

**EL** Ρύθμιση του διαστήματος της λειτουργίας TruRead

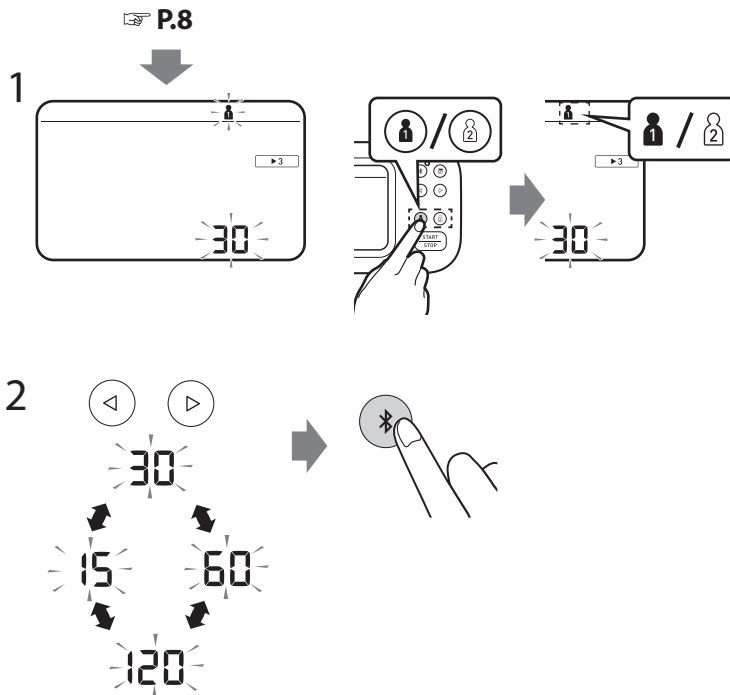
**PT** Definição do intervalo do modo TruRead

**DA** Indstilling af interval for TruRead-funktionen

**FI** TruRead-tilan välin asettaminen

**SV** Ställa in TruRead-lägesintervall

**UK** Установлення інтервалу для режиму TruRead



In the TruRead mode, your monitor automatically takes 3 consecutive readings at selected intervals and displays the average. The interval is set to 30 seconds by default. Refer to "Taking a measurement in TruRead mode" on page 17.

Στη λειτουργία TruRead, το πιεσόμετρο λαμβάνει αυτόματα 3 συνεχόμενες μετρήσεις σε επιλεγμένα διαστήματα και εμφανίζει τον μέσο όρο. Το διάστημα είναι ρυθμισμένο από προεπιλογή στα 30 δευτερόλεπτα.

Ανατρέξτε στην ενότητα «Λήψη μέτρησης σε λειτουργία TruRead» στη σελίδα 17.

No modo TruRead, o medidor faz automaticamente 3 leituras consecutivas em intervalos selecionados e apresenta a média. O intervalo está definido para 30 segundos por predefinição. Consulte "Realização de uma medição no modo TruRead" na página 17.

I TruRead-funktion tager dit apparat automatisk 3 på hinanden følgende målinger med valgte intervaller og viser gennemsnittet. Intervallet er som standard indstillet til 30 sekunder. Se "Sådan foretages en måling i TruRead-funktion" på side 17.

TruRead-tilassa mittari tekee automaattisesti kolme peräkkäistä mittausta valituin välein ja näyttää niiden keskiarvon. Väli on oletusarvoisesti 30 sekuntia.

Katso Mittaus TruRead-tilassa sivulla 17.

I TruRead-läget gör blodtrycksmätaren automatiskt tre avläsningar i följd med valda intervaller och visar genomsnittet. Intervallet är inställt på 30 sekunder som standard.

Se "Göra en mätning i TruRead-läge" på sidan 17.

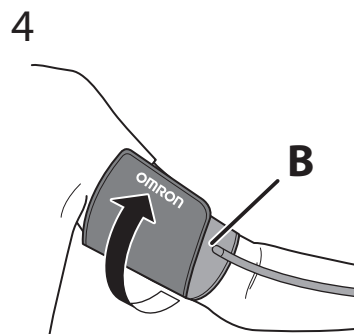
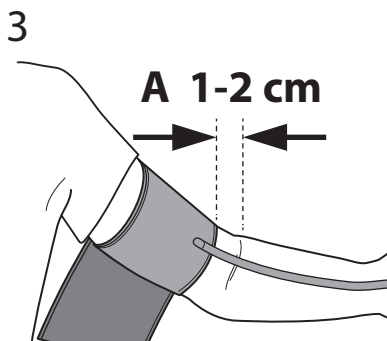
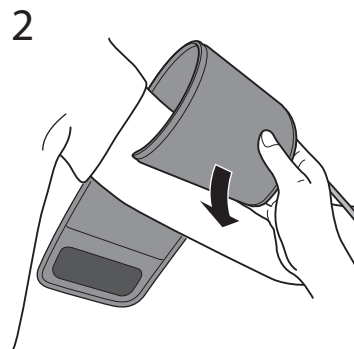
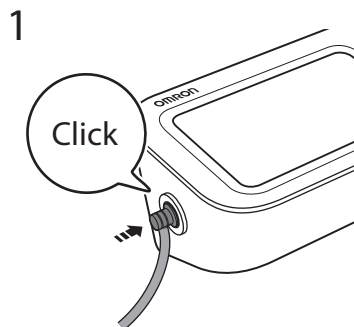
У режимі TruRead прилад автоматично виконає 3 послідовні вимірювання з вибраними інтервалами та відобразить усереднене значення. За замовчуванням вибрані інтервали в 30 секунд.

Див. «Вимірювання в режимі TruRead» на стор. 17.

# 8

## Applying the Arm Cuff

|    |                              |
|----|------------------------------|
| EL | Εφαρμογή της περιχειρίδας    |
| PT | Colocação da braçadeira      |
| DA | På sætning af armmanchetten  |
| FI | Mansetin asetus              |
| SV | Applicera manschetten        |
| UK | Закріплення манжети на плече |



**A.** Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

**B.** Make sure that the air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- A. Η πλευρά της περιχειρίδας με τον σωλήνα πρέπει να βρίσκεται 1–2 cm πάνω από την εσωτερική πλευρά του αγκώνα.
- B. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αέρα βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του βραχίονά σας και τυλίγτε την περιχειρίδα γερά ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί.

- A. O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima da parte interior do cotovelo.
- B. Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do braço e enrole a braçadeira firmemente para que não deslize.

- A. Slangesiden af manchetten skal sidde 1 til 2 cm over indersiden af albuen.
- B. Kontrollér, at luftslangen sidder på indersiden af armen, og vikl manchetten fast om armen, så den ikke kan drejes rundt.

- A. Mansetin letkupuolen tulee olla 1–2 cm kyynärtaipeen sisäpuolen yläpuolella.
- B. Varmista, että ilmaletku on olkavarren sisäpuolella, ja kääri mansetti riittävän tiukasti, jotta se ei voi pyöriä olkavarren ympärillä.

- A. Slangsidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.
- B. Se till att luftslangen sitter på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte längre kan glida runt.

- A. Край манжети з трубкою слід розташувати на 1–2 см вище ліктьового згину.
- B. Переконайтеся, що повітряна трубка перебуває на внутрішній поверхні руки, і надійно обгорніть манжету так, щоб вона не поверталася.

#### **If taking measurements on the right arm, refer to:**

Αν λαμβάνετε μετρήσεις από τον δεξιό βραχίονα, ανατρέξτε στο εξής:

Se fizer as medições no braço direito, consulte:

Ved målinger på højre arm, se:

Jos teet mittaukset oikeasta olkavarresta, lue

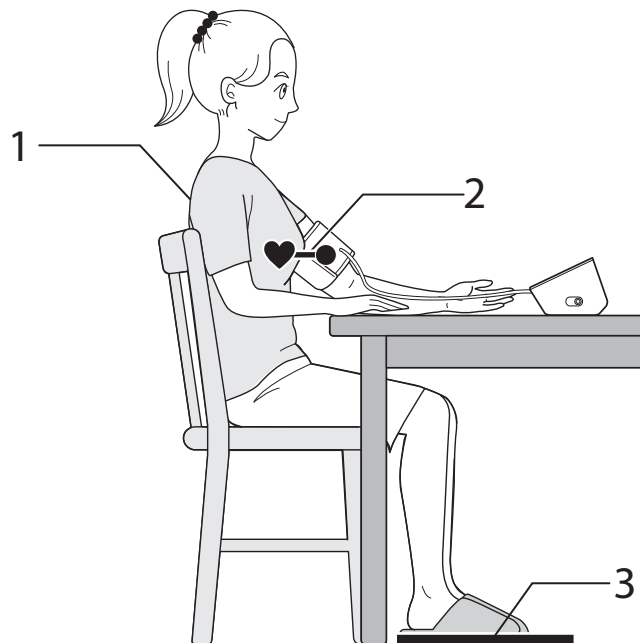
Om du mäter på höger arm, se:

Якщо вимірювання проводиться на правій руці, див.

# 9

## Sitting Correctly

|    |                                 |
|----|---------------------------------|
| EL | Σωστή στάση του σώματος         |
| PT | Como sentar-se corretamente     |
| DA | Sæt dig korrekt                 |
| FI | Istuminen oikein                |
| SV | Rätt sittställning              |
| UK | Сидіння в правильному положенні |



Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.

1. Keep your back and arm supported.

2. Keep the arm cuff at the same level as your heart.

3. Keep your feet flat and your legs uncrossed.

Χαλαρώστε και καθίστε άνετα. Μείνετε ακίνητοι και μην μιλάτε.

1. Φροντίστε η πλάτη και ο βραχίονάς σας να στηρίζονται.
2. Διατηρείτε την περιχειρίδα στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.
3. Πατάτε τα πόδια σας στο πάτωμα και μη σταυρώνετε τα πόδια σας.

Descontraia e sente-se confortavelmente. Mantenha-se imóvel e não fale.

1. Apoie as costas e o braço.
2. Mantenha a braçadeira ao mesmo nível do coração.
3. Mantenha os pés bem assentes no chão e as pernas descruzadas.

Slap af, og sid behageligt. Sid stille og tal ikke.

1. Hold ryggen og armen støttet.
2. Hold armmanchetten i niveau med dit hjerte.
3. Sæt fødderne fladt på gulvet uden at krydse benene.

Rentoudu ja istu mukavasti. Älä liiku äläkä puhu.

1. Pidä selkä ja käsivarsi tuettuna.
2. Pidä mansetti sydämen tasolla.
3. Pidä jalkaterät tasaisesti maassa äläkä risti jalkoja.

Koppla av och sitt bekvämt. Var stilla och prata inte.

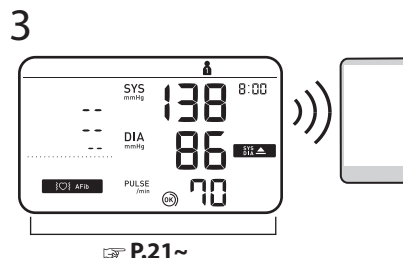
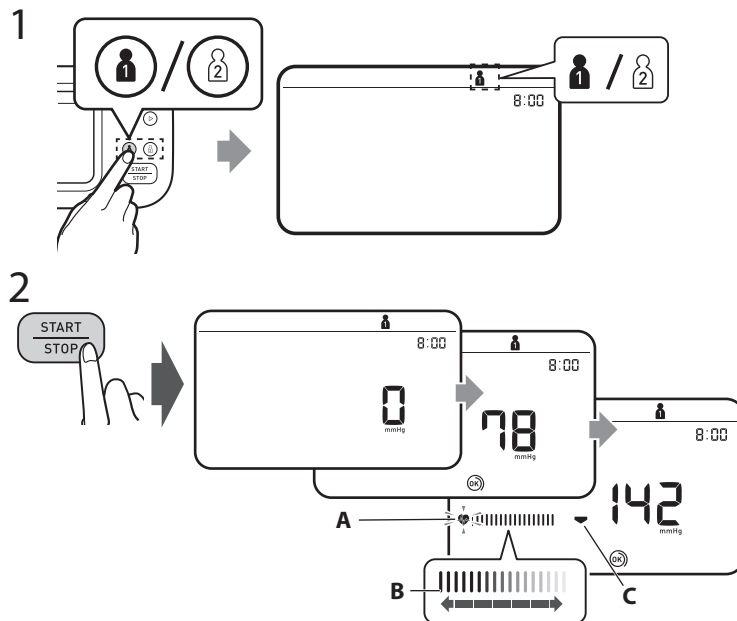
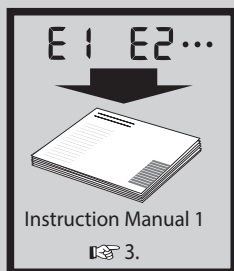
1. Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.
2. Armmanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.
3. Håll fötterna platt mot golvet och korså inte benen.

Розслабтеся та сядьте зручніше. Не рухайтесь і не розмовляйте.

1. Сядьте так, щоб спина та рука на щось спиралися.
2. Манжета на плече має бути на рівні серця.
3. Поставте стопи рівно та не перехресуйте ноги.

# 10 Taking a Measurement

- EL** Λήψη μέτρησης
- PT** Realização de uma medição
- DA** Foretag en måling
- FI** Mittauksen ottaminen
- SV** Göra en mätning
- UK** Виконання вимірювання



1. Select your user ID from buttons "1" or "2".
2. Press the [START/STOP] button.
  - A: Flashes at every heartbeat.
  - B: Moves along with the pulse strength while the cuff is deflating.
  - C: Appears while the cuff is deflating.
3. The reading is saved automatically. Open the app to transfer the reading.

1. Επιλέξτε την ταυτότητα χρήστη σας από τα κουμπιά «1» ή «2».
  2. Πατήστε το κουμπί [START/STOP].  
A: Αναβοσβήνει με κάθε καρδιακό παλμό.  
B: Κινείται μαζί με την ισχύ του σφυγμού ενώ η περιχειρίδα ξεφουσκώνει.  
C: Εμφανίζεται ενώ ξεφουσκώνει η περιχειρίδα.
  3. Η μέτρηση αποθηκεύεται αυτόματα.  
Ανοίξτε την εφαρμογή για να μεταφέρετε τη μέτρηση.
1. Selecione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
  2. Prima o botão [START/STOP].  
A: Fica intermitente a cada batimento cardíaco.  
B: Move-se juntamente com a intensidade da pulsação enquanto a braçadeira estiver a esvaziar.  
C: Aparece quando a braçadeira estiver a esvaziar.
  3. A leitura é guardada automaticamente.  
Abra a aplicação para transferir a leitura.

1. Vælg din bruger-ID med knap "1" eller "2".
  2. Tryk på knappen [START/STOP].  
A: Blinker ved hvert hjerteslag.  
B: Bevæger sig sammen med pulsstyrken, mens manchetten tømmes for luft.  
C: Vises mens manchetten tømmes for luft.
  3. Målingen gemmes automatisk. Åbn appen for at overføre målingen.
1. Valitse käyttäjätunnuksesi painikkeilla 1 tai 2.
  2. Paina [START/STOP]-painiketta.  
A: Vilkkuu jokaisella sydämenlyönnillä.  
B: Liikkuu pulssin voimakkuuden mukana mansetin tyhjentyessä.  
C: Tulee näkyviin mansetin tyhjentyessä.
  3. Lukema tallennetaan automaattisesti.  
Avaa sovellus lukeman siirtämistä varten.

1. Välj ditt användar-ID från knapparna "1" eller "2".
  2. Tryck på [START/STOP]-knappen.  
A: blinkar vid varje hjärtslag.  
B: rör sig tillsammans med pulsstyrkan medan manschetten töms.  
C: visas när manschetten töms.
  3. Avläsningen sparas automatiskt. Öppna appen för att överföra avläsningen.
1. Виберіть ваш ідентифікатор користувача за допомогою кнопки 1 чи 2.
  2. Натисніть кнопку [START/STOP] (старт/стоп).  
A: Блимає з кожним ударом серця.  
B: Рухається разом із силою пульсу під час здування манжети.  
C: З'являється під час здування манжети.
  3. Показання зберігаються автоматично.  
Відкрийте додаток, щоб перенести показання.

▶ 3

## Taking a measurement in TruRead mode

**EL** Λήψη μέτρησης σε λειτουργία TruRead

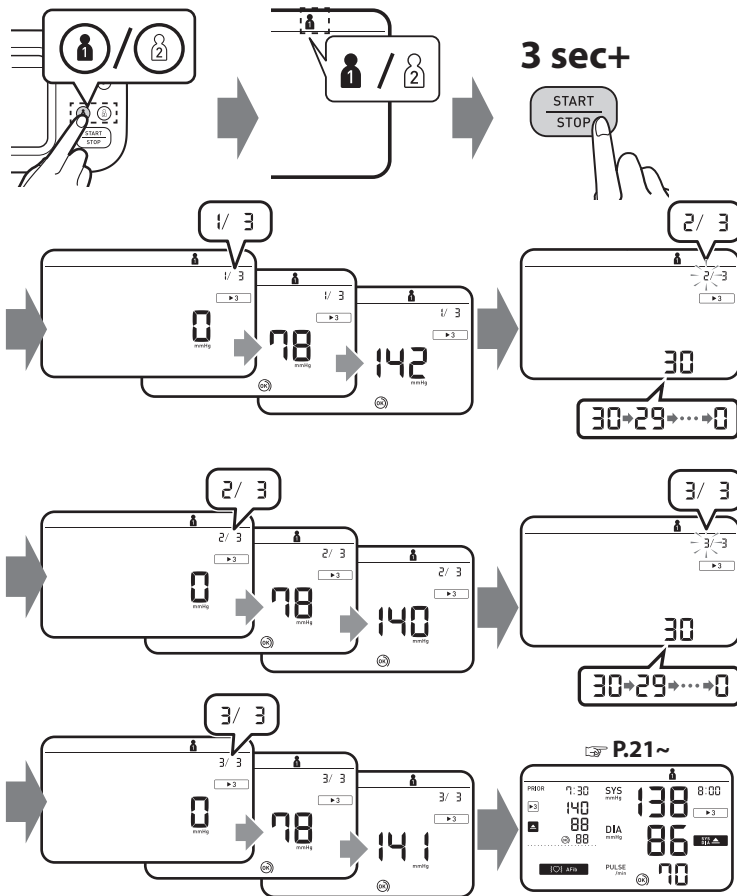
**PT** Realização de uma medição no modo TruRead

**DA** Sådan foretages en måling i TruRead-funktion

**FI** Mittaus TruRead-tilassa

**SV** Göra en mätning i TruRead-läge

**UK** Вимірювання в режимі TruRead



**In the TruRead mode, your monitor automatically takes 3 consecutive readings at selected intervals and displays the average. The interval is set to 30 seconds by default. Refer to "Setting the TruRead Mode Interval" on page 9.**

Στη λειτουργία TruRead, το πιεσόμετρο λαμβάνει αυτόματα 3 συνεχόμενες μετρήσεις σε επιλεγμένα διαστήματα και εμφανίζει τον μέσο όρο. Το διάστημα είναι ρυθμισμένο από προεπιλογή στα 30 δευτερόλεπτα.

Ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση του διαστήματος της λειτουργίας TruRead» στη σελίδα 9.

No modo TruRead, o medidor faz automaticamente 3 leituras consecutivas em intervalos selecionados e apresenta a média. O intervalo está definido para 30 segundos por predefinição. Consulte "Definição do intervalo do modo TruRead" na página 9.

I TruRead-funktion tager dit apparat automatisk 3 på hinanden følgende målinger med valgte intervaller og viser gennemsnittet. Intervallet er som standard indstillet til 30 sekunder. Se "Indstilling af interval for TruRead-funktionen" på side 9.

TruRead-tilassa mittari tekee automaattisesti kolme peräkkäistä mittausta valituin välein ja näyttää niiden keskiarvon. Väli on oletusarvoisesti 30 sekuntia.

Katso TruRead-tilan välin asettaminen sivulla 9.

I TruRead-läget gör blodtrycksmätaren automatiskt tre avläsningar i följd med valda intervaller och visar genomsnittet. Intervallet är inställt på 30 sekunder som standard.

Se "Ställa in TruRead-lägesintervall" på sidan 9.

У режимі TruRead прилад автоматично виконає 3 послідовні вимірювання з вибраними інтервалами та відобразить усереднене значення. За замовчуванням вибрані інтервали в 30 секунд.

Див. «Установлення інтервалу для режиму TruRead» на стор. 9.



## Taking a measurement in guest mode

EL

Λήψη μέτρησης σε λειτουργία άλλου χρήστη

PT

Realização de uma medição no modo de convidado

DA

Sådan foretages en måling i gæstefunktion

FI

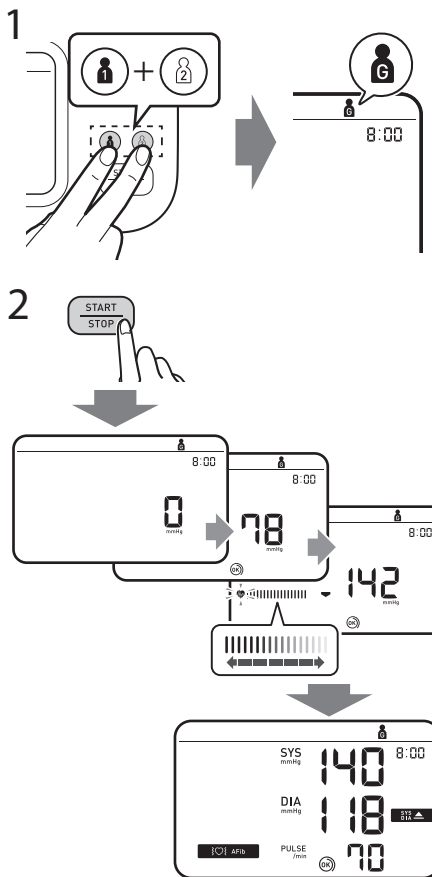
Mittauksen ottaminen vierastilassa

SV

Göra en mätning i gästläge

UK

Вимірювання в гостьовому режимі



**Takes a single measurement for another user. No readings are stored in the memory and TruRead mode is unavailable.**

Λαμβάνει μια μέτρηση για έναν διαφορετικό χρήστη. Δεν αποθηκεύονται μετρήσεις στη μνήμη και η λειτουργία TruRead δεν είναι διαθέσιμη.

Efetua uma medição única para outro utilizador. As leituras não são guardadas na memória e o modo TruRead não está disponível.

Tager en enkelt måling for en anden bruger. Ingen målinger gemmes i hukommelsen, og TruRead-funktion er ikke tilgængelig.

Tekee yksittäisen mittauksen toiselle käyttäjälle. Muistiin ei tallenneta lukemia, eikä TruRead-tila ole käytettävissä.

Gör en enda mätning för en annan användare. Inga avläsningar sparas i minnet och TruRead-läget är inte tillgängligt.

Здійснює одне вимірювання для іншого користувача. Показання не зберігаються в пам'яті, а режим TruRead недоступний.

**If your systolic pressure is more than 210 mmHg:  
After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP]  
button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your  
expected systolic pressure. Do not inflate above 299 mmHg.**

Αν η συστολική σας πίεση είναι πάνω από 210 mmHg:  
Όταν η περιχειρίδα αρχίσει να διογκώνεται, πατήστε και κρατήστε  
πατημένο το κουμπί [START/STOP] έως ότου το πιεσόμετρο διογκώσει  
την περιχειρίδα 30 έως 40 mmHg υψηλότερα από την αναμενόμενη  
συστολική σας πίεση. Μην διογκώνετε πέραν των 299 mmHg.

Se a tensão sistólica estiver acima dos 210 mmHg:  
Depois de a braçadeira começar a insuflar, prima e mantenha premido  
o botão [START/STOP] até que o medidor insuflar 30 a 40 mmHg acima  
da tensão sistólica esperada. Não insuflar acima de 299 mmHg.

Hvis det systoliske tryk er mere end 210 mmHg:  
Hold knappen [START/STOP] nede, når armmanchetten begynder at  
blive pumpet op, til apparatet er pumpet 30 til 40 mmHg højere op end  
det forventede systoliske tryk. Pump ikke op til mere end 299 mmHg.

Jos systolinen paine on yli 210 mmHg:  
Kun mansetti alkaa täyttyä, paina [START/STOP]-painiketta ja pidä se  
painettuna, kunnes mittari täyttyy 30–40 mmHg odotettua systolista  
painetta korkeammalle. Älä täytä yli 299 mmHg:n.

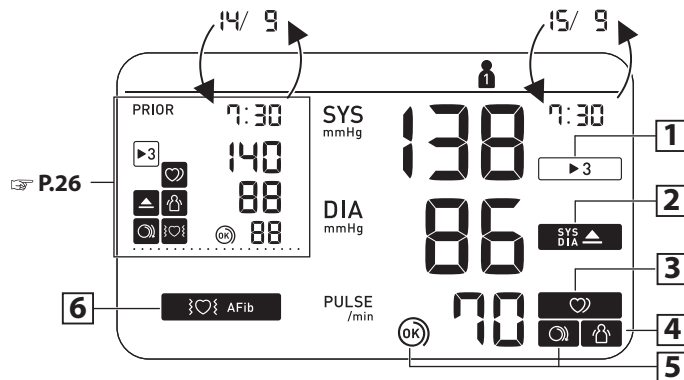
Om ditt systoliska tryck är högre än 210 mmHg:  
När manschetten börjar blåsas upp håller du knappen [START/STOP]  
intryckt tills mätaren är uppblåst till 30–40 mmHg högre än ditt  
förväntade systoliska tryck. Blås inte upp över 299 mmHg.

Якщо систолічний тиск перевищує 210 мм рт. ст.:  
Після початку наповнення манжети на плече повітрям натисніть та  
утримуйте кнопку [START/STOP] (старт/стоп), поки прилад не підніме  
тиск до значення, яке перевищує очікуваний систолічний тиск на  
30–40 мм рт. ст. Прилад не нагнітатиме тиск понад 299 мм рт. ст.

# 11

## Checking Readings

|    |                         |
|----|-------------------------|
| EL | Έλεγχος των μετρήσεων   |
| PT | Verificação de leituras |
| DA | Kontrol af målinger     |
| FI | Lukemien tarkastelu     |
| SV | Kontrollera avläsningar |
| UK | Перевірка показань      |



1

**Appears when the reading was taken in TruRead mode.**

Vises, når en måling er foretaget i TruRead-funktion.

Visas när avläsningen gjordes i TruRead-läge.

► 3

Εμφανίζεται όταν η μέτρηση έχει ληφθεί σε λειτουργία TruRead.

Tulee näkyviin, kun lukema on otettu TruRead-tilassa.

Ця позначка з'являється, коли показання отримуються в режимі TruRead.

Aparece quando a leitura foi efetuada no modo TruRead.

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>2</b></p> <p>SYS ▲<br/>DIA ▲</p> | <p><b>Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.</b></p> <p>Εμφανίζεται αν η συστολική πίεση «SYS» είναι 135 mmHg ή περισσότερο ή/και η διαστολική πίεση «DIA» είναι 85 mmHg* ή περισσότερο.</p> <p>Aparece se o valor de "SYS" for de 135 mmHg ou superior e/ou o valor de "DIA" for de 85 mmHg* ou superior.</p>                                                                                                                          | <p>Vises, hvis "SYS" er 135 mmHg eller derover, og/eller "DIA" er 85 mmHg** eller derover.</p> <p>Tulee näkyviin, jos SYS on 135 mmHg tai korkeampi ja/tai DIA on 85 mmHg* tai korkeampi.</p>                                                                                               | <p>Visas om "SYS" är 135 mmHg eller högre och/eller "DIA" är 85 mmHg* eller högre.</p> <p>Ця позначка з'являється, якщо SYS сягає 135 мм рт. ст. або вище та (або) DIA сягає 85 мм рт. ст.* або вище.</p>                                                                                    |
| <p><b>3</b></p> <p>♡</p>               | <p><b>Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it continues to appear, consulting with your physician is recommended.</b></p> <p>Εμφανίζεται όταν ανιχνεύεται ακανόνιστος ρυθμός** κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αν συνεχίσει να εμφανίζεται, συνιστάται να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.</p> <p>Aparece quando um ritmo irregular** é detetado durante uma medição. Se continuar a aparecer, recomenda-se que consulte o seu médico.</p> | <p>Vises, hvis en uregelmæssig rytme** registreres under en måling. Det anbefales, at du kontakter din læge ved fortsat visning.</p> <p>Tulee näkyviin, jos epäsäännöllinen rytmi** havaitaan mittauksen aikana. Jos tätä esiintyy edelleen, suosittelemme ottamaan yhteyttä lääkäriin.</p> | <p>Visas när en oregelbunden rytm** upptäcks under en mätning. Om det fortsätter att visas rekommenderar vi att du rådgör med din läkare.</p> <p>Ця позначка з'являється, якщо під час вимірювання виявлено порушення ритму**. Якщо вона не зникає, рекомендується звернутися до лікаря.</p> |

|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>4</b></p>  | <p><b>Appears when your body moves during a measurement***. Remove the arm cuff, wait 2-3 minutes and try again.</b></p> <p>Εμφανίζεται όταν το σώμα σας κινηθεί κατά τη διάρκεια της μέτρησης***. Αφαιρέστε την περιχειρίδα, περιμένετε 2-3 λεπτά και δοκιμάστε ξανά.</p> <p>Aparece quando o corpo se mexe durante uma medição***. Retire a braçadeira, aguarde 2-3 minutos e tente de novo.</p> | <p>Vises, hvis du bevæger kroppen under en måling***. Tag armmanchetten af, vent 2-3 minutter, og forsøg igen.</p> <p>Tulee näkyviin, jos liikutat kehoasi mittauksen aikana***. Irrota mansetti, odota 2–3 minuuttia ja yritä uudelleen.</p> | <p>Visas när du rör dig under en mätning***. Ta av armmanschetten, vänta 2–3 minuter och försök igen.</p> <p>Ця позначка з'являється, якщо ваше тіло рухається під час вимірювання тиску***. Зніміть манжету, зачекайте 2–3 хвилини та спробуйте ще раз.</p>                                                                         |
| <p><b>5</b></p>  | <p><b>The cuff is tight enough.</b></p> <p>Η περιχειρίδα είναι αρκετά σφιχτή.</p> <p>A braçadeira está bem apertada.</p> <p>Manchetten er tilstrækkelig stram.</p> <p>Mansetti on asetettu riittävän tiukasti.</p> <p>Manschetten sitter tillräckligt stramt.</p> <p>Манжету обгорнуто достатньо щільно.</p>                                                                                       | <p><b>5</b></p>                                                                                                                                              | <p><b>Apply the cuff again MORE TIGHTLY.</b></p> <p>Τοποθετήστε πάλι την περιχειρίδα ΠΙΟ ΣΦΙΧΤΑ.</p> <p>Aplique a braçadeira de novo MAIS APERTADA.</p> <p>Sæt manchetten STRAMMERE på.</p> <p>Aseta mansetti uudelleen TIUKEMMIN.</p> <p>Sätt på manschetten igen och DRA ÅT DEN MER.</p> <p>Обгорніть манжету ще раз ЩІЛЬНІШЕ.</p> |

6

{♥} AFib



**Appears if a possibility of AFib was detected during a measurement. This is not a diagnosis, it is only a potential finding for AFib. You should contact your physician to discuss the findings.**

Εμφανίζεται αν έχει ανιχνευτεί πιθανότητα ΚΜ κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης. Δεν πρόκειται για διάγνωση, είναι μόνο ένα πιθανό εύρημα για ΚΜ. Πρέπει να επικοινωνήσετε με τον ιατρό σας για να συζητήσετε τα ευρήματα.

Aparece se tiver sido detetada a possibilidade de fibrilhação auricular durante uma medição. Não se trata de um diagnóstico, apenas de uma potencial identificação de fibrilhação auricular. Deve contactar o seu médico para falar sobre este assunto.

Vises, hvis der registreres potentiel atrieflimren under en måling. Dette er ikke en diagnose, det er kun en registrering af potentiel atrieflimren. Du bør kontakte din læge og tale med vedkommende om resultatet.

Tulee näkyviin, jos mahdollinen eteisvärinä havaittiin mittauksen aikana. Tämä ei ole diagnoosi vaan ainoastaan mahdollinen eteisvärinä löydös. Keskustele löydöksestä lääkärin kanssa.

Visas om en risk för AFib upptäcktes under en mätning. Detta är inte en diagnos, det är bara något som kan tyda på AFib. Du bör kontakta din läkare för att diskutera resultatet.

Ця позначка з'являється, якщо під час вимірювань визначено ймовірність МП. Це вказує не на остаточний діагноз, а лише на ймовірність МП. Слід звернутися до лікаря, щоб обговорити ці результати.

#### Error messages or other problems? Refer to:

E1

Μηνύματα σφάλματος ή άλλα προβλήματα;  
Ανατρέξτε στο:

E2

Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte:

:

Fejlmeddelelser eller andre problemer? Se:

Virheilmoituksia tai muita ongelmia? Lue:

Felmeddelanden eller andra problem? Se:

Повідомлення про помилки або інші проблеми?  
Див.:



**Instruction Manual 1**  
**3.**

**\* The high blood pressure definition is based on the 2021 ESH/ESC Guidelines.**

\* Ο ορισμός της υψηλής αρτηριακής πίεσης βασίζεται στις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Υπέρτασης (ESH)/Καρδιολογίας (ESC) του 2021.

\* A definição de tensão arterial alta baseia-se nas Orientações 2021 ESH/ESC.

\* Blodtrykdefinitionen er baseret på 2021 ESH/ESC -retningslinjerne.

\* Korkean verenpaineen määrittäminen perustuu vuoden 2021 ESH/ESC-ohjeisiin.

\* Definitionen för högt blodtryck baseras på ESH/ESC-riktlinjerna från 2021.

\* Визначення високого артеріального тиску взято з керівництв Європейського товариства гіпертензії / Європейського товариства кардіологів 2021 р.

**\*\* An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected while your monitor is measuring blood pressure.**

\*\* Ως ακανόνιστος καρδιακός ρυθμός ορίζεται ο ρυθμός που είναι κατά 25% λιγότερος ή κατά 25% περισσότερος από τον μέσο ρυθμό που ανιχνεύεται όσο το πιεσόμετρο μετρά την αρτηριακή πίεση.

\*\* Um ritmo de batimento cardíaco irregular é definido como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detectado enquanto o medidor está a medir a tensão arterial.

\*\* En uregelmæssig hjerterytme defineres som en hjerterytme, der er mindre end 25% eller mere end 25% i forhold til den gennemsnitlige hjerterytme, der registreres, når apparatet måler blodtrykket.

\*\* Epäsäännöllisellä sydämenrytmillä tarkoitetaan 25 % hitaampaa tai 25 % nopeampaa sydämenrytmiä verrattuna verenpaineen mittauksessa tunnistettuun keskimääräiseen sydämenrytmiin.

\*\* Oregelbundna hjärtslag är en hjärtrytm som är 25 % långsammare eller 25 % snabbare än den genomsnittliga hjärtrytm som identifieras medan enheten mäter blodtrycket.

\*\* Нерегулярний ритм серцебиття — це ритм, який на 25 % повільніший або на 25 % швидший за середній показник, зафіксований під час вимірювання артеріального тиску.

\*\*\* The body movement function is disabled when a possibility of AFib or irregular heartbeat is detected during a measurement.

\*\*\* Η λειτουργία κίνησης του σώματος απενεργοποιείται όταν ανιχνευτεί πιθανότητα ΚΜ ή ακανόνιστου καρδιακού παλμού κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης.

\*\*\* A função de movimento do corpo é desativada quando a possibilidade de fibrilhação auricular ou batimento cardíaco irregular for detetada durante uma medição.

\*\*\* Kropsbevægelsesfunktionen deaktiveres, hvis en potentiel atrieflimren eller uregelmæssig hjerterytme registreres under en måling.

\*\*\* Kehon liikumistoiminto ei ole käytettävissä, kun mahdollinen eteisvärinä tai epäsäännöllinen sydämen syke havaitaan mittauksen aikana.

\*\*\* Kroppsrörelsefunktionen inaktiveras när risken för AFib eller oregelbundna hjärtslag upptäcks under en mätning.

\*\*\* Функція коригування рухів тіла відключена за ймовірності появи МП або нерегулярного серцебиття, визначеної під час вимірювань.

## Comparison Display (PRIOR Reading)

**EL** Οθόνη σύγκρισης (ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ Μέτρηση)

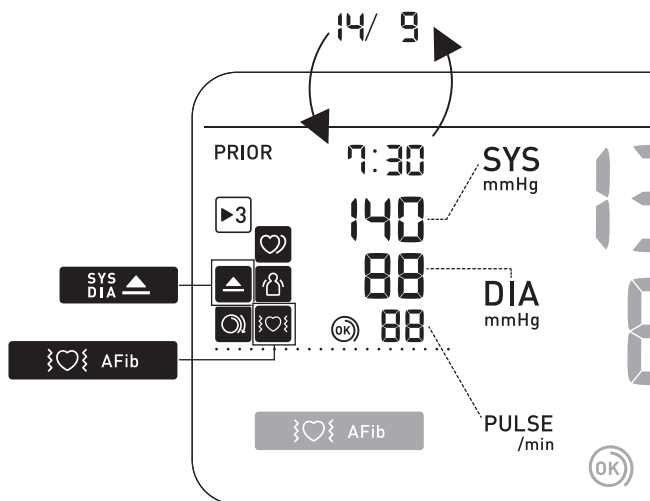
**PT** Apresentação de comparação (leitura ANTERIOR)

**DA** Sammenligningsdisplay (FØR måling)

**FI** Vertailunäyttö (AIEMPI lukema)

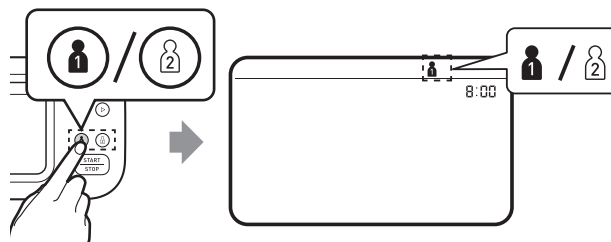
**SV** Jämförelsevisning (PRIOR-läsning)

**UK** Порівняльний дисплей (показання ДО)



## 12 Using Memory Functions

|    |                                   |
|----|-----------------------------------|
| EL | Χρήση των λειτουργιών μνήμης      |
| PT | Utilização das funções de memória |
| DA | Brug af hukommelsesfunktioner     |
| FI | Muistitoimintojen käyttö          |
| SV | Använda minnesfunktioner          |
| UK | Використання функцій пам'яті      |



**Before using memory functions, select your user ID.**

Προτού χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες μνήμης, επιλέξτε την ταυτότητα χρήστη σας.

Antes de utilizar as funções de memória, selecione a identificação de utilizador.

Vælg din bruger-id før brug af hukommelsesfunktioner.

Ennen kuin käytät muistitoimintoja, valitse käyttäjätunnuksesi.

Innan du använder minnesfunktioner väljer du ditt användar-ID.

Перед використанням функцій пам'яті оберіть свій ідентифікатор користувача.



## Readings Stored in Memory

EL

Αποθήκευση μετρήσεων στη μνήμη

PT

Leituras guardadas na memória

DA

Målinger, der er gemt i hukommelsen

FI

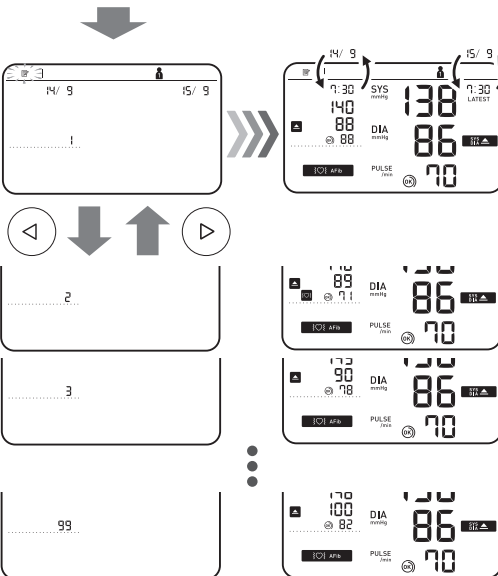
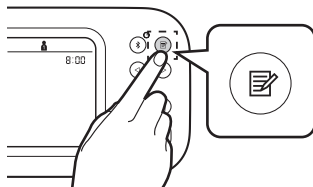
Muistiin tallennettujen lukemien tarkastelu

SV

Avläsningar lagrade i minnet

UK

Показання, збережені в пам'яті



## Stores up to 100 readings.

Αποθηκεύει έως και 100 μετρήσεις.

Guarda até 100 leituras.

Gemmer op til 100 målinger.

Mittari tallentaa enintään 100 lukemaa.

Lagrar upp till 100 avläsningar.

У пам'яті зберігається до 100 показань.



## Individual TruRead Readings in Memory

EL

Ξεχωριστές μετρήσεις  
TruRead στη μνήμη

PT

Leituras TruRead individuais  
na memória

DA

Individuelle TruRead-målinger  
i hukommelsen

FI

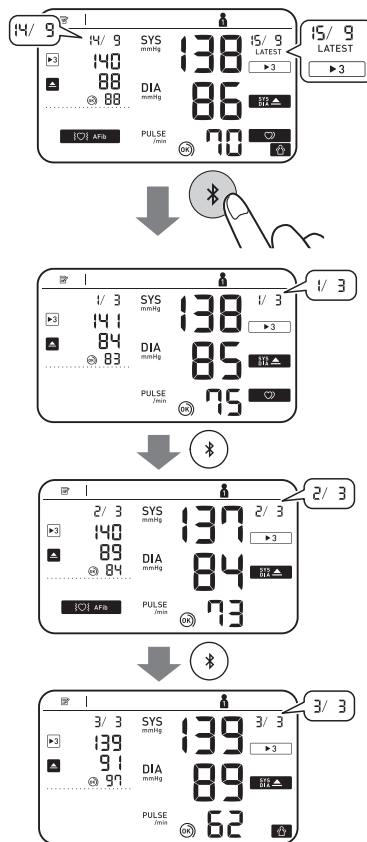
Yksittäiset TruRead-lukemat  
muistissa

SV

Individuella TruRead-  
avläsningar i minnet

UK

Персональні показання  
TruRead у пам'яті



**While viewing the reading taken in TruRead mode, press  to view the individual readings. Individual TruRead readings will appear with  3 symbol on the left for the past, and on the right for the latest readings.**

Κατά την προβολή της μέτρησης που ελήφθη σε λειτουργία TruRead, πατήστε το  για να δείτε τις ξεχωριστές μετρήσεις. Οι ξεχωριστές μετρήσεις TruRead θα εμφανίζονται με το σύμβολο  3 στα αριστερά για τις προηγούμενες μετρήσεις και στα δεξιά για τις τελευταίες μετρήσεις.

Ao ver a leitura efetuada no modo TruRead, prima  para ver as leituras individuais. As leituras TruRead individuais aparecem com o símbolo  3 do lado esquerdo para as leituras anteriores, e do lado direito para as leituras mais recentes.

Mens du ser målingen i TruRead-funktion, skal du trykke på  for at se de enkelte målinger. Individuelle TruRead-målinger vises med symbolet  3 til venstre for de foregående og til højre for de seneste målinger.

Kun tarkastelet TruRead-tilassa otettua lukemaa, tarkastele yksittäisiä lukemia painamalla . Yksittäiset TruRead-lukemat näkyvät  3-symbolilla vasemmalla menneiden mittausten osalta ja oikealla uusimpien mittausten osalta.

Medan du tittar på avläsningen som tagits i TruRead-läge, tryck på  för att se de individuella avläsningarna. Individuella TruRead-avläsningar visas med  3-symbolen till vänster för det förflutna och till höger för de senaste avläsningarna.

Під час перегляду показань, отриманих у режимі TruRead, натисніть , щоб переглянути персональні показання. Персональні показання TruRead буде позначено символом  3 ліворуч (для найстаріших результатів) і праворуч (для найновіших результатів).

☀️ AVG Morning/Evening  
 🌙 AVG Weekly Averages

**EL** Εβδομαδιαίες μέσες τιμές  
 πρωινών/βραδινών μετρήσεων

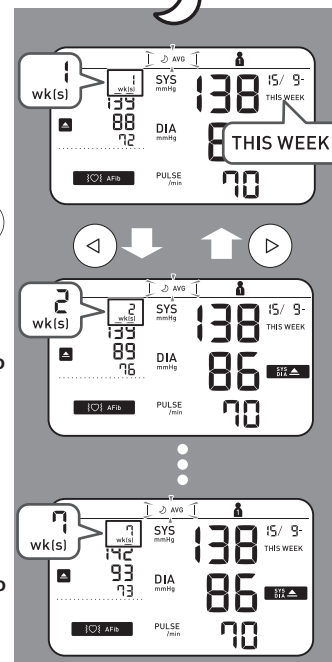
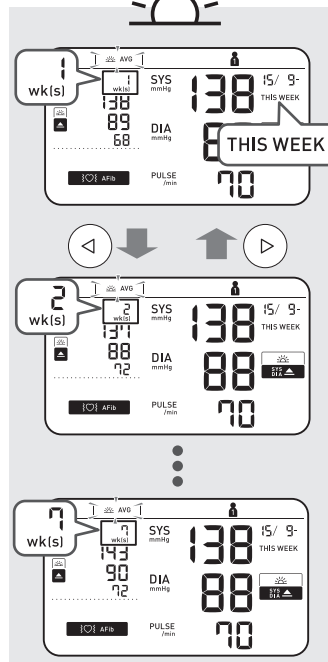
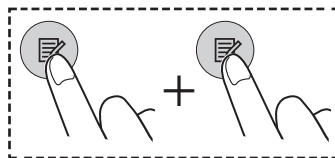
**PT** Médias semanais da manhã/noite

**DA** Ugegensnitsnit for morgen/aften

**FI** Viikon aamu-/iltakeskiarvot

**SV** Veckomedelvärderna för morgon  
 och kväll

**UK** Ранкові / вечірні середні  
 значення за тиждень





**Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg or above in the morning weekly average.**

Εμφανίζεται αν η συστολική πίεση «SYS» είναι 135 mmHg ή περισσότερο ή/και η διαστολική πίεση «DIA» είναι 85 mmHg ή περισσότερο στην πρωινή εβδομαδιαία μέση τιμή.

Aparece se o valor de "SYS" for de 135 mmHg ou superior e/ou o valor de "DIA" for de 85 mmHg ou superior na média semanal da manhã.

Vises, hvis "SYS" er 135 mmHg eller derover, og/eller "DIA" er 85 mmHg eller derover i ugegennemsnittet for morgen.

Tulee näkyviin, jos SYS on 135 mmHg tai korkeampi ja/tai DIA on 85 mmHg tai korkeampi viikon aamukeskiarvossa.

Visas om "SYS" är 135 mmHg eller högre och/eller "DIA" är 85 mmHg eller högre i veckomedelvärdet för morgon.

Ця позначка з'являється, якщо ранкові середні значення за тиждень SYS сягають 135 мм рт. ст. або вище та (або) значення DIA сягають 85 мм рт. ст. або вище.

**To know how to calculate weekly averages, refer to section 10 of the Instruction Manual 1.**

Για να μάθετε τον τρόπο υπολογισμού των εβδομαδιαίων μέσων τιμών, ανατρέξτε στην ενότητα 10 του Εγχειριδίου οδηγιών 1.

Para saber como calcular médias semanais, consulte a secção 10 do Manual de instruções 1.

Se afsnit 10 i Brugervejledning 1 vedrørende beregning af ugegennemsnit.

Lisätietoja viikoittaisten keskiarvojen laskemisesta on käyttöohjeen 1 kohdassa 10.

För att veta hur man beräknar veckomedelvärdet, se avsnitt 10 i bruksanvisningen 1.

Щоб дізнатися, як розрахувати середні значення за тиждень, див. розділ 10 посібника з експлуатації 1.



AVG

## Average of the Latest 2 or 3 Readings Taken within a 10 Minute Span

EL

Μέση τιμή των τελευταίων 2 ή 3 μετρήσεων που έχουν ληφθεί σε διάστημα 10 λεπτών

PT

Média das últimas 2 ou 3 leituras efetuadas num intervalo de 10 minutos

DA

Gennemsnittet af de seneste 2 eller 3 målinger inden for et tidsrum på 10 minutter

FI

10 minuutin aikavälillä otetun 2–3 viimeisimmän lukeman keskiarvo

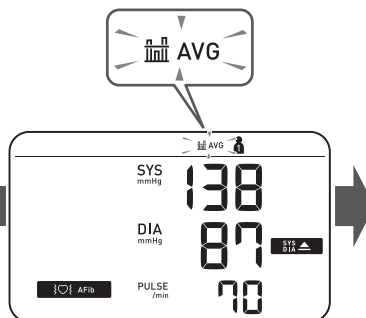
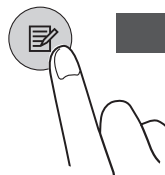
SV

Medelvärde för de senaste 2 eller 3 avläsningarna som gjorts inom ett 10-minutersintervall

UK

Усереднення останніх двох або трьох показань, отриманих протягом 10 хвилин

4 sec+





## Deleting All Readings for 1 User

EL

Διαγραφή όλων των μετρήσεων  
για 1 χρήστη

PT

Eliminação de todas as leituras  
de 1 utilizador

DA

Sletning af alle målinger for  
1 bruger

FI

Yhden käyttäjän kaikkien  
lukemien poistaminen

SV

Radera alla avläsningar för  
1 användare

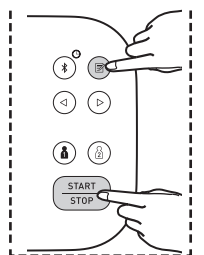
UK

Видалення всіх показань для  
1 користувача

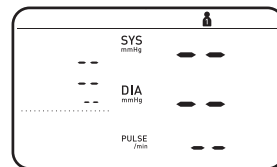
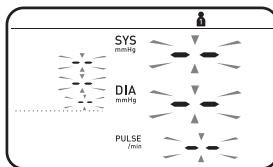
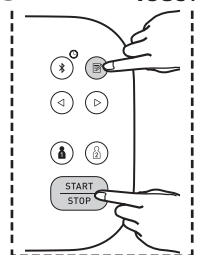
1



2



3



# 13

## Disabling/Enabling Bluetooth

**EL** Απενεργοποίηση/  
ενεργοποίηση του Bluetooth

**PT** Desativação/ativação do  
Bluetooth

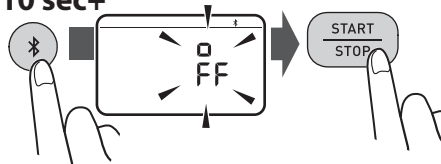
**DA** Deaktivering/aktivering af  
Bluetooth

**FI** Bluetooth-ominaisuuden  
poistaminen käytöstä /  
ottaminen käyttöön

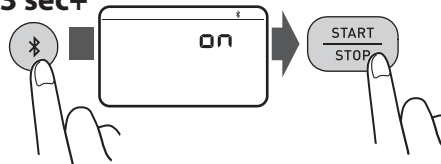
**SV** Aktivera/avaktivera  
Bluetooth

**UK** Вимикання/вмикання  
функції Bluetooth

10 sec+



3 sec+



**Bluetooth is enabled by default. ⌘ off appears while Bluetooth is disabled.**

Το Bluetooth είναι ενεργοποιημένο ως προεπιλογή. Η ένδειξη ⌘ off εμφανίζεται όταν το Bluetooth είναι απενεργοποιημένο.

O Bluetooth está ativado por predefinição. ⌘ off aparece se o Bluetooth estiver desativado.

Bluetooth er aktiveret som standard. ⌘ off vises, når Bluetooth er deaktiveret.

Bluetooth on käytössä oletuksena. ⌘ off tulee näkyviin, kun Bluetooth poistetaan käytöstä.

Bluetooth är aktiverat som standard. ⌘ off visas när Bluetooth är avaktiverat.

Bluetooth увімкнено за замовчуванням. ⌘ off з'являється, коли функцію Bluetooth вимкнено.

# 14

## Restoring to the Default Settings

**EL** Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων

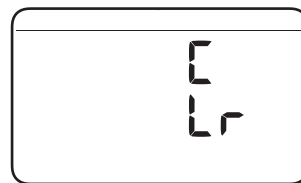
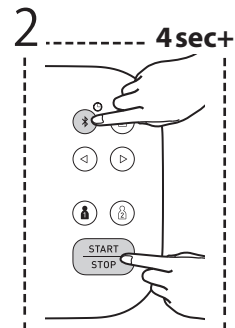
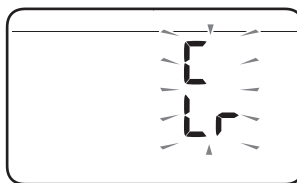
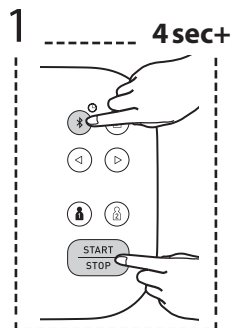
**PT** Restauração das predefinições

**DA** Gendannelse af standardindstillingerne

**FI** Oletusasetusten palauttaminen

**SV** Återställa till förvalda inställningar

**UK** Повернення до налаштувань за замовчуванням



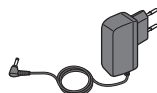
# 15

## Optional Medical Accessories

|    |                                         |
|----|-----------------------------------------|
| EL | Προαιρετικά ιατρικά εξαρτήματα          |
| PT | Acessórios médicos opcionais            |
| DA | Valgfrit medicinsk tilbehør             |
| FI | Valinnaiset lääkinälliset lisävarusteet |
| SV | Valfria medicinska tillbehör            |
| UK | Додаткове медичне приладдя              |



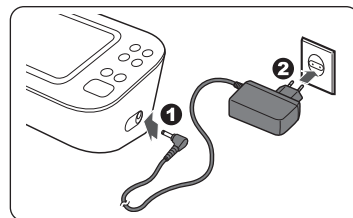
**Arm Cuff**  
(HEM-FL31)  
22 - 42 cm



**AC Adapter**  
(HHP-CM01)



(HHP-BFH01)



**Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.**

Μην πετάξετε το βύσμα αέρα. Το βύσμα αέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την προαιρετική περιχειρίδα.

Não deite fora a ficha de ar. A ficha de ar pode ser aplicável à braçadeira opcional.

Smid ikke luftstikket væk. Luftstikket kan anvendes sammen med den valgfri manchet.

Älä hävitä ilmaletkun liitintä. Ilmaletkun liitintä voidaan mahdollisesti käyttää lisävarusteena saatavan mansetin kanssa.

Kasta inte bort luftkontakten. Luftkontakten kan användas på den valfria manschetten.

Не викидайте повітряний штекер. Повітряний штекер підходить до додаткової манжети.

|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  | <b>Manufacturer</b><br>Κατασκευαστής<br>Fabricante                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Producent<br>Valmistaja             | Tillverkare<br>Виробник                                                                                            | <b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b><br>53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN                                                                                                                                        |
| <div><div>EC</div><div>REP</div></div>                                                                            | EU-repræsentant<br>EU-edustaja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | EU-representant<br>Представник у ЕС | <b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b><br>Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS<br>www.omron-healthcare.com |                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>EU-representative</b><br>Αντιπρόσωπος στην ΕΕ<br>Representante da UE                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Importer in EU</b><br>Εισαγωγέας στην ΕΕ<br>Importador na UE                                                   | Importør i EU<br>Maahantuoja EU:ssa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Importör i EU<br>Імпортёр до ЄС     |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Production facility</b><br>Εργοστάσιο παραγωγής<br>Local de produção                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Produktionsanlæg<br>Tuotantolaitos  | Produktionsenhet<br>Виробничі потужності                                                                           | <b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b><br>No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam |
| <b>Subsidiaries</b><br>Θυγατρικές<br>Filiais<br>Datterselskaber<br>Tytäryhtiöt<br>Dotterbolag<br>Дочірні компанії | <b>Importer in the United Kingdom and UK responsible person</b><br>Εισαγωγέας στο Ηνωμένο Βασίλειο και υπεύθυνος για το Ηνωμένο Βασίλειο<br>Importador no Reino Unido e pessoa responsável no Reino Unido<br>Importør i Storbritannien og ansvarlig person for Storbritannien<br>Maahantuoja Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja Yhdistyneen kuningaskunnan vastuuhenkilö<br>Importör i Storbritannien och ansvarig person i Storbritannien<br>Імпортёр у Великій Британії та відповідальна особа у Великій Британії |                                     |                                                                                                                    | <b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b><br>Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK<br>www.omron-healthcare.com/distributors                                                                                                     |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |                                                                                                                    | <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b><br>www.omron-healthcare.com/distributors                                                                                                                                       |
|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |                                                                                                                    | <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b><br>www.omron-healthcare.com/distributors                                                                                                                                                             |

**Made in Vietnam** / Κατασκευάζεται στο Βιετνάμ / Fabricado no Vietnam / Fremstillet i Vietnam / Valmistettu Vietnamsissa / Tillverkad i Vietnam / Зроблено у В'єтнамі

**Issue Date** / Ημερομηνία έκδοσης / Data de edição / Udstedelsesdato / Julkaisupäivä / Utgivningsdatum / Дата випуску: 2023-12-15

**<https://www.omron-healthcare.com/>**